

## **BREVE PANORAMA HISTÓRICO Y SISTEMAS ACTUALIZADOS DE LA CATALOGACIÓN EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BOLIVIA (CON SEDE EN LA CIUDAD DE SUCRE)**

*Ponencia que presenta Elena Montalvo Calvimontes al VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores: Estándares y Procedimientos para la Organización de la Información. Biblioteca Nacional de la República Argentina, Buenos Aires 23, 24 y 25 de Noviembre de 2011.*

### **RESUMEN**

La catalogación en la Biblioteca Nacional de Bolivia, desde su creación en 1825, ha pasado por diversas etapas, desde el uso de normas establecidas a criterio personal de algunos de sus directores, pasando por catalogaciones de influencia francesa a fines del siglo XIX, hasta adoptar las normas de uso universal actualmente.

### **INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BOLIVIA**

El Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), con sede en la ciudad de Sucre, tiene la particularidad de funcionar como una sola entidad. Su fusión data del año 1935 cuando, por problemas económicos ocasionados por la Guerra del Chaco (1932-1935), el presidente José Luis Tejada Sorzano, dispuso que ambas instituciones compartieran una sola dirección y un mismo establecimiento, situación que perdura hasta hoy, contribuyendo al acceso de una vasta información procedente de las fuentes bibliográficas y documentales, hecho que facilita las labores de los investigadores y usuarios en general.

De ambas instituciones la más antigua es la Biblioteca Nacional, que fue adquiriendo las funciones de tal a partir de la Biblioteca Pública de Chuquisaca, organizada en julio de 1825 y que por decreto Supremo de 19 de junio de 1872 fue nombrada como “Biblioteca Nacional”. Por su parte, el Archivo Nacional de Bolivia fue creado durante el gobierno de Narciso Campero, mediante Ley de 18.X.1883 que declara “archivo general de la nación el de la antigua Audiencia de Charcas”.

Tanto la Biblioteca Nacional como el Archivo Nacional de Bolivia conservan importantes colecciones y fondos documentales, respectivamente, contando con documentos que han sido inscritos en el registro del Programa Memoria del Mundo de la UNESCO.

## **2. BREVE ESBOZO PRELIMINAR DE LOS SISTEMAS DE CATALOGACIÓN QUE SE APLICARON EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BOLIVIA EN EL TRANCURSO DE LAS DISTINTAS ETAPAS HISTÓRICAS DE SU TRAYECTORIA Y DESARROLLO INSTITUCIONAL**

Sobre la primera etapa de las funciones y desarrollo de la Biblioteca Nacional de Bolivia, conocida anteriormente con el nombre de “Biblioteca Pública de Chuquisaca” (1825-1935), hay muy poca información. Se sabe con certeza que la Biblioteca fue puesta al servicio público en mayo de 1838 bajo la vigilancia de Casimiro Corro y, poco después fue nombrado su primer director Manuel Martín Santa Cruz. En un libro conservado en la institución: *Emblemata centum regio politica* (editado en 1779), Corro anotó: “Se terminó de construir esta Biblioteca [refiriéndose a la clasificación], en el año 1838”. De aquí en adelante hay un vacío documental hasta el último cuarto del siglo XIX.

Francisco D’Avis, quien estuvo de Director entre 1875 y 1876, es la primera administración de la Biblioteca sobre la cual se posee información acerca de sus funciones técnicas. Se sabe, gracias a su labor de organización de las colecciones, que elaboró catálogos que todavía se utilizaban en el año de 1885. En 1895 encontrándose de director Luis Pablo Rosquellas, se dedicó éste a organizar los libros por materias, sin embargo, no podemos afirmar que fuera la Clasificación Decimal de Dewey. La documentación demuestra que Rosquellas formó un nuevo catálogo donde los autores aparecen en orden alfabético. Posiblemente se trató del “Sistema de Brunet”, sistema utilizado en Bolivia por la influencia francesa más que norteamericana a fines del siglo XIX. Se refiere este sistema a la clasificación por materias y a las fichas bibliográficas, fue publicado por primera vez en París el año 1810 en un conocido catálogo de libros para venta titulado “*Manuel du libraire et de l’amateur de livres*”. Este sistema fue adoptado en el siglo XIX por las grandes bibliotecas del viejo y del nuevo mundo, quedando consagrado como la mejor clasificación bibliográfica de su época.

Finalizando el siglo XIX, la Biblioteca Nacional recibió muchas donaciones de colecciones procedentes de diferentes autoridades, nacionales y extranjeras, que enriquecieron notablemente el patrimonio de la Biblioteca Nacional. Por ejemplo, en 1910/1911, procedente de Santiago de Chile ingresó la colección bibliográfica y documental de Gabriel René-Moreno, que contenía la *Biblioteca Boliviana* y la *Biblioteca Peruana*; el catálogo de la primera fue publicado por aquel insigne intelectual boliviano en la imprenta Gutenberg de Santiago de Chile en 1879. Este catálogo de libros y folletos elaborado por el mismo Moreno ordenaba los materiales por temas en orden alfabético. También en esa misma época se compró la valiosa colección del ingeniero Ernst Otto Rück, que contribuyó al enriquecimiento y desarrollo de la Biblioteca Nacional; a principios de 1919 a fin de organizar científicamente la Biblioteca Nacional y la Biblioteca Rück, el director José Prudencio Bustillos estableció el empleo del Sistema de Clasificación de Dewey.

En 1944 asume la dirección de la institución Gunnar Mendoza Loza, quien desempeñó el cargo durante medio siglo (1944-1994, año de su fallecimiento). Durante su gestión ya no se publicó más, al parecer, *La Revista de la Biblioteca y Archivo Nacionales*, en cuyas páginas se publicaba el catálogo de los materiales bibliográficos de la Biblioteca Nacional de Bolivia, por una parte, y documentales, por otra, del Archivo Nacional de Bolivia. Don Gunnar Mendoza puso en vigencia un nuevo sistema de clasificación y catalogación de los materiales bibliográficos del ABNB, cuya vigencia duró los cincuenta años de su administración.

Los catálogos se elaboraban mecanográficamente en fichas, en base al modelo de la Biblioteca del Congreso de los EEUU. Éstos iban por orden alfabético a) de autores, b) de temas y c) cronológico. El trabajo de catalogación que permaneció en uso durante esas prolongadas décadas fue desde todo punto de vista ponderable debido a que los investigadores y usuarios en general tenían la ventaja de acceder fácilmente a los materiales bibliográficos a través de las fichas mencionadas cada una con sus respectivas signaturas topográficas señaladas con números y letras. Con este material descriptivo los materiales bibliográficos eran ubicados sin dificultad por los usuarios del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB).

Por otra parte, las publicaciones oficiales (Anuarios Administrativos, Actas Congresales (*Redactores*), Informes Ministeriales, Prefecturales, Municipales, etc.) y todo tipo de publicaciones periódicas se catalogaban por su procedencia institucional.

Con este sistema se fueron elaborando los catálogos bibliográficos de los materiales que en escasa cantidad ingresaban al Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) por concepto de Depósito Legal, mecanismo legal que a partir de 1968 fue centralizado en la ciudad de La Paz a la vez que se creaba un “repositorio nacional”, arrebatándole esta función a la Biblioteca Nacional. Como consecuencia de esta situación gran parte del material bibliográfico existente en el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) se caracterizaba por ser alarmantemente escaso.

Durante la administración de Gunnar Mendoza Loza, se elaboraron y publicaron catálogos. En estos auxiliares descriptivos o catálogos bibliográficos no tomamos en cuenta los catálogos documentales correspondientes al Archivo Nacional de Bolivia, que simultáneamente elaboró el Dr. Mendoza, siguiendo los pasos del Ing. Ernesto Rück --coleccionista de invaluables impresos y documentos que fueron transferidos en el siglo XIX al Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia.

El periodo de 1994-2011 puede ser caracterizado como una etapa de cambios y permanencias; con la presencia de directores que asumieron la dirección del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) tras el fallecimiento de Gunnar Mendoza. Entre 1994-1998 se introdujeron los primeros sistemas automatizados de catalogación y control de la información tanto de la Biblioteca como del Archivo Nacional de Bolivia, implementados con programas proporcionados por la UNESCO. Se adquirieron equipos modernos de computación que se instalaron con la administración y ayuda de la Fundación del Banco Central de Bolivia. Estas labores fueron complementadas con la formación del personal especializado en sistemas de computación, catalogación y control de la información en general.

Otro de los hitos sobresalientes en la catalogación y control de la información de la Biblioteca Nacional de Bolivia corresponde al año 2001 que se halla vigente a la fecha. A partir de aquel año se han implementado los sistemas normalizados de catalogación con el uso de las Reglas

Angloamericanas y las listas de encabezamientos de materia publicadas por la biblioteca Luis Ángel Arango de Colombia.

En el siguiente apartado damos a conocer con algún detalle, los logros alcanzados en materia de catalogación y control de la información de la Biblioteca Nacional de Bolivia.

### **3. SISTEMAS ACTUALIZADOS DE CATALOGACIÓN EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BOLIVIA**

#### **3.1.- La aplicación de las *Reglas de Catalogación Angloamericanas* en la Biblioteca Nacional de Bolivia.**

Puntualizando los detalles más importantes de este apartado, podemos decir, para comenzar, que tanto la descripción como la forma del encabezamiento de los asientos bibliográficos están realizadas (implementadas) bajo normas establecidas en la segunda edición, revisión 2002, actualización de 2003, traducción y revisión general de Margarita Anaya de Heredia, publicadas como ya se dijo en Bogotá por Rojas Ebehard Editores, el año 2004.

### **4. LA APLICACIÓN DE LA LISTA DE ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA PARA BIBLIOTECAS, DE LA BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO DE BOGOTÁ - COLOMBIA**

Para la elección de los encabezamientos de materia se utiliza la tercera edición de 1998 de la *Lista de Encabezamientos de Materia para Bibliotecas, preparada por Rojas Ebehard Editores y la Biblioteca Luis Ángel Arango de Colombia.*

Utilizamos asimismo, con gran ventaja, el *Macrothesaurus*, para el procesamiento de la información relativa al desarrollo económico y social de la OCDE (Organización de Cooperación y Desarrollo Económico).

### **5. METAS TRAZADAS HACIA EL 2012 EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BOLIVIA**

#### **5.1.- Implementar en la BNB el Formato Bibliográfico MARC21**

Hasta la fecha la BNB ha estado utilizando el soft ware gratuito de la UNESCO, el winisis. A partir del año próximo la Biblioteca Nacional de Bolivia implementará el uso del Formato Bibliográfico MARC21 por las siguientes razones que consideramos fundamentales:

- 1) Tener acceso al catálogo público en línea
- 2) Normalizar y transferir la información de un sistema a otro; evitando –claro está-- la proliferación de formatos y sus variantes;
- 3) Facilitar el intercambio de información entre bibliotecas permitiendo de este modo compartir recursos, la catalogación por copia;
- 4) Bajar los costos de la catalogación;
- 5) Contemplar la catalogación en cualquier nivel, adoptado por varios sistemas nacionales de gestión de bibliotecas.

## **6. LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BOLIVIA Y EL CONTROL Y PUBLICACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA BOLIVIANA**

Finalmente la Biblioteca Nacional de Bolivia, asumió desde 2002 su responsabilidad de dar continuidad a la publicación de la bibliografía de impresos producidos en el país a iniciativa y por cuenta del destacado librero Werner Guttentag (quien desde 1962 a 2001 elaboró la Bio-Bibliografía Boliviana).

### **BIBLIOGRAFÍA**

Anaya de Heredia, Margarita. Reglas de catalogación angloamericanas. 2ª ed. Revisión 2002, actualización de 2003. Bogotá : Rojas Ebehard Editores, 2004

Reglas de catalogación. Edición nuevamente revisada. Madrid : Ministerio de Educación y Cultura, Centro de Publicaciones : Boletín Oficial del Estado, 1999

Sánchez R., Marilín. Manual básico formato MARC21. La Paz : Cibeles, 2008

Testa, Patricia, Ceriotto, Paula. Curso “Introducción al formato Marc21 bibliográfico”. La Paz : UMSA, 2006

Pinto Molina, María, editora. Catalogación de documentos : teoría y práctica. Madrid : Editorial Síntesis, 2001

Inch C., Marcela. *En Bibliografía Boliviana 2002-2003 (Introducción)*. Sucre, ABNB, 2004

Arze Aguirre, René. Biblioteca Nacional de Bolivia *En Historias de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica : pasado y presente* de Alfredo Console. 2ª ed. México : ABINIA, 1995

Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia : una historia en común. Sucre : FCBCB, ABNB, 2005

Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia : una historia en común 1825-1943. Sucre : FCBCB, ABNB, 2008

Revista de la Biblioteca y Archivo Nacionales, Director, Alfredo Gutiérrez Valenzuela. Sucre, agosto, 1941. Nos. 16-23, p. 68

Macrothesauros para el procesamiento de la información relativa al desarrollo económico y social. Naciones Unidas. París : OCDE, 1991